



Northeastern

U N I V E R S I T Y

ASL-English Interpretation Pre-Practicum Observation Form

Observation #: _____

Date of Report: _____

Student Name: _____

Date of Assignment: _____

Time of Assignment: _____

Describe the Nature of the Assignment:

Number of Participants:

Deaf: _____

Non-Deaf: _____

Interpreters: _____

By-Standers: _____

Diagram the Arrangement of Participants:

- ◆ = Deaf Participant(s)
- = Non-Deaf Participant(s)
- ▼ = Interpreter(s)
- = By-Stander(s)

Target for Observation: (select a primary target and a backup target in case there is no evidence of your primary target)

Environmental:	<input type="checkbox"/> Initial Logistics	<input type="checkbox"/> Variations	<input type="checkbox"/> Other _____	
Interactional:	<input type="checkbox"/> Participant Relations	<input type="checkbox"/> Team	<input type="checkbox"/> Other _____	
Ethical:	<input type="checkbox"/> Establishing Trust	<input type="checkbox"/> Power	<input type="checkbox"/> Confidentiality	<input type="checkbox"/> Other _____
Textual:	<input type="checkbox"/> Register/Style	<input type="checkbox"/> Staging	<input type="checkbox"/> Technical Info	<input type="checkbox"/> Other _____
Processing:	<input type="checkbox"/> Interruptions	<input type="checkbox"/> Repairs	<input type="checkbox"/> Culturally-Rich	<input type="checkbox"/> Other _____



Northeastern

U N I V E R S I T Y

ASL-English Interpretation Pre-Practicum Observation Form

What difficulties/dilemmas arose in the observational Target? What strategies were to resolve them?

What aspects of your observational target went smoothly or were effectively handled?

What behavioral indications did you notice for your observational target?

What strategies could have been used to resolve the observed difficulties?

What general comments do you have about the targeted aspect of this specific interaction?

What general questions do you have about the targeted aspect of this specific interaction?
